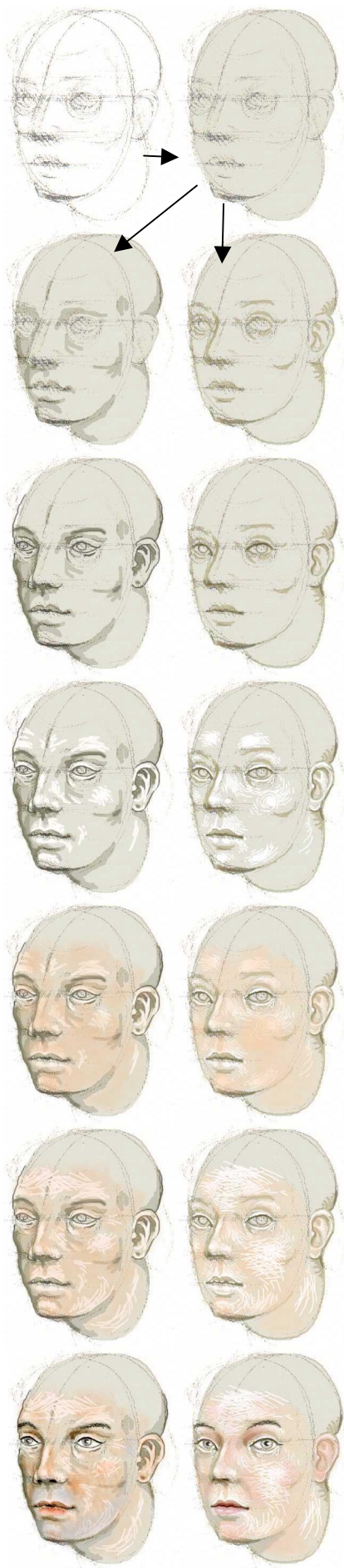


L'incarnatura secondo il trattato *De arte Illuminandi*; cap. XXVIII:

NOTA IL MODO DI FAR LA CARNAGIONE DELLA FACCIA E D'ALTRE MEMBRA.



(À gauche:) Dessin à la pointe d'argent:

- commencez par des formes géométriques (ovales).

① devi anzitutto coprire interamente di terra verde con molto bianco il luogo a cui vuoi dare il colore carneo, in modo che il verde traspaia poco e alla maniera fluida;

- cette couche devrait être opaque, matte et assez foncée pour qu'on puisse bien la rehausser (3).

② poi con terretta, che si fa col giallo, nero, indaco e rosso, rivesti, ancora alla maniera fluida, le parti proprie della figura, ombreggiando i luoghi che lo richiedono;

- Appliquez la terrette bien diluée, mais ne pas trop liquide.
- Pour trouver la forme, commencez très vaguement et renforcez les contours peu à peu.
- On peut corriger avec un pinceau mouillé ou recouvrir une partie avec la couleur du premier fônd.

Deuxième étape de l'ombrage à la terrette: prenez la couleur plus concentrée.

- commencez par les commissures des lèvres, les narines, le milieu de la ligne de la bouche, les paupières supérieures et les lobes de l'oreille.
- ébauchez légèrement l'iris et la pupille.

③ infine metti in rilievo e in luce con il bianco e con un pò di verde, come fanno i pittori, i punti degni di essere rilevati.

- Le blanc des rehauts peut être brillant (aquarelle en tube).
- commencez par la pointe du nez, la lèvre inférieure, le menton, le front, puis passez aux yeux, aux bords de la lèvre supérieure, aux joues, aux oreilles.
- Les rehauts sont mieux visibles sur parchemin que sur du papier.

④ Prendi poi del rosso con un pò di bianco e dipingi i luoghi che devono apparire colorati; passa cautamente con la stessa materia sui punti ombreggiati...

- Faites le rose de la charnure avec un mélange de blanc et de minium.
- Appliquez cette couleur très légèrement et presque sèche.
- n'insistez pas; il ne faut pas mélanger le rose avec la terre verte, mais le superposer en hachures.

⑤... e, da ultimo, con molto bianco e poco rosso, secondo che vuoi colorire l'incarnatura, vela con questo colore molto liquido tutta la carne, e più i luoghi rilevati degli ombreggiati. Qualora le figure fossero troppo minute, non ritoccare se non appena i punti in rilievo; infine falli risaltare meglio e di nuovo, se vuoi, con bianco puro;

- Refaites les rehauts en hachures, plus étendus qu'avant (3).
- Simplification pour les tailles plus petites:



⑥ e fa il bianco e il nero negli occhi, e i profili ai luoghi debiti col rosso, il nero e un pò di giallo mescolati, oppure con l'indaco, se vuoi, o meglio col nero, e applica come sai.

- "Maquillage" de la figure. Appliquez la couleur très diluée, mais au pinceau presque sec.